



CIVIL RIGHTS COMPLAINT PROCEDURE PROCESO DE QUERALLAS DE DERECHOS CIVILES

A. Filing a complaint (Someter una querella)

If any individual, group or individuals, or entity believes that the or any other Transit program beneficiaries have been subjected to discrimination under applicable Civil rights laws and nondiscrimination provision as a recipient of benefits and/or services, including but not limited to race, color, or national origin they may exercise the right to file a complaint with the Municipality of Yauco. Every effort will be made to resolve complaints informally at the agency, recipient and/or contractor level.

Si un individuo, grupo o entidad entiende que el/ella o cualquier otro beneficiario del Transporte de Yauco entiende que ha sido sujeto a discriminación prohibida bajo las leyes de Derechos Civiles y sus disposiciones de no discriminación incluyendo, pero sin limitarse a raza, color u origen nacional, como recipiente de beneficios y/o servicios tiene derecho de radicar una querella en el municipio. El municipio hará todo esfuerzo para resolver toda querella informalmente directamente con el personal y/o contratista.

Time Limitation on Filing Complaints (Limitación de tiempo para radicar querella)

Complaints must be filed not later than 180 days after:

Querellas deben de ser radicadas no más tardar de 180 días luego de:

- The date of the alleged act of discrimination; or (Fecha de cuando ocurrió el presunto acto de discriminación)
- The date the person became aware of the alleged discrimination; or (Fecha de cuando la persona entro en conocimiento del presunto acto de discriminación)
- Where there has been a continuing course of discriminatory conduct, the date on which the conduct was discontinued. (Dónde ha ocurrido continuamente actos de discriminación, la fecha donde cesó la discriminación).

Complaints may be filed with:

Puede querellarse con:

- Municipality of Yauco (Municipio de Yauco)

- Federal Transportation Administration (Administración Federal de Tránsito)
- U.S. Department of Transportation (Departamento de Transportación Federal).

Complaints must be in writing and must be signed by the complainant and/or the complainant's representative (See complaint form). The complaint must set forth, as fully as possible, all the facts and circumstances surrounding the claimed discrimination.

Las querellas deben ser por escrito y deben estar firmadas por el denunciante y/o el representante del reclamante (Ver formulario de querella). Debe exponer, de la manera más completa posible, todos los hechos y circunstancias que rodean la discriminación reclamada.

A complaint form is available at the Yauco Transit System Office during normal business hours.

Un formulario de querella está disponible en la Oficina de Sistema de Transporte Colectivo durante el horario regular.

A person may also file a complaint directly with the U.S. Department of Transportation by contacting the Department at: U.S. Department of Transportation, Federal Transit Administration's Office of Civil Rights: Complaint Team, East Building, 5th Floor - TCR, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 or call (888) 446-4511.

Una persona también puede presentar una querella directamente ante el Departamento de Transportación de los Estados Unidos comunicándose al: Departamento de Transportación de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles de la Administración Federal de Tránsito: Equipo de Quejas, East Building, 5th Floor - TCR, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590 o llamando al (888) 446-4511.